

[Inicio](#) > [Cultura](#) > [Teatro](#)

Se estrenará en Miami Premio de Dramaturgia Virgilio Piñera 2019

El director cubano-americano Alberto Sarraín estrena en Miami la obra Maneras de usar el corazón por fuera, del dramaturgo cubano Yerandy Fleites



por Maité Hernández-Lorenzo — agosto 6, 2019 en Teatro [0](#)



Ensayos de "Maneras de usar el corazón por fuera". Foto: Julio de la Nuez. Tomada de FB.



La obra *Maneras de usar el corazón por fuera*, de Yerandy Fleites, tendrá su estreno absoluto en la ciudad de Miami el viernes 9 de agosto en la sede de la compañía HavanaFama, por el director cubano-americano Alberto Sarraín.

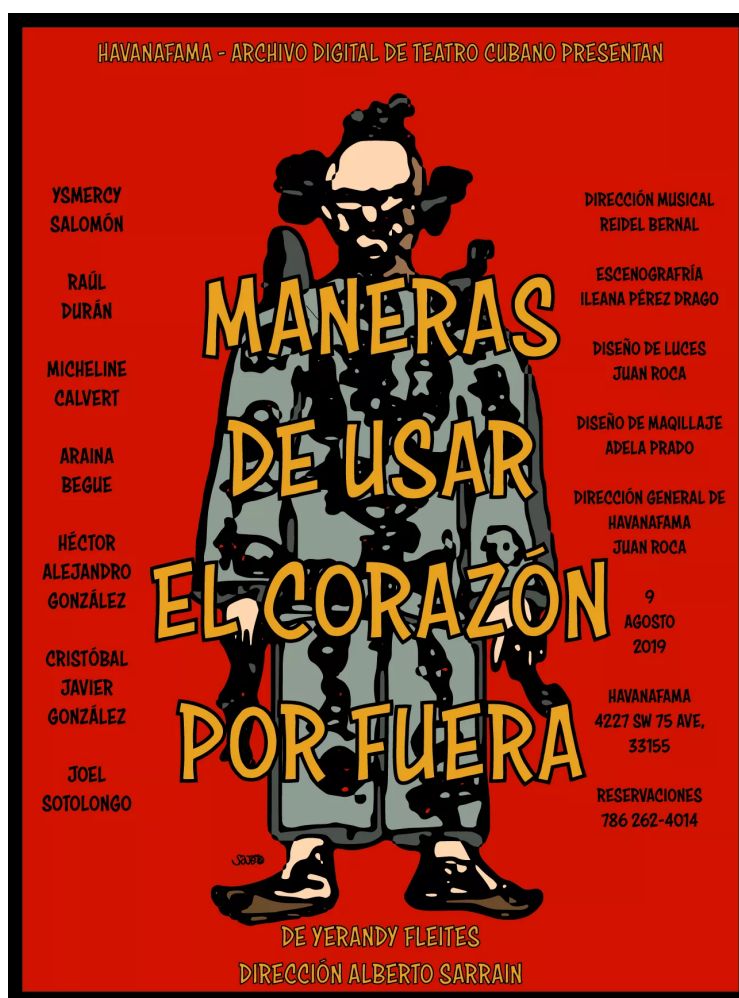
La pieza, merecedora del Premio de Dramaturgia Virgilio Piñera 2019 que entrega cada dos años la Editorial Tablas-Alarcos y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba, revisita la obra *El Chino*, de Carlos Felipe recolocando a sus personajes y situaciones en la actualidad.

Con esta versión, Fleites incorpora a su repertorio un texto que pone en valor, desde operaciones del lenguaje y la estructura dramática, nuevos sentidos y conexiones en la relación entre pasado y presente, no solo al interior del relato sino también en el contexto de la Gran Cuba (la transnacional y múltiple) de hoy.

New Sunglasses Di:

Lifetime of travels and shades. Life
Replacements if Lost or Broken. SI

El Chino está considerada como una de las obras más complejas y potentes de la dramaturgia de Felipe, autor también de *Réquiem por Yarini*, llevada a las tablas por el propio Alberto anteriormente. En el texto original se intenta reconstruir hechos del pasado recurriendo al teatro dentro del teatro. Aquí ese recurso dual es explotado por Yerandy en una especie de juego de espejos, de caja china de la cual van saliendo a la luz no solo respuestas que intentan explicar un pasado sino también van emergiendo nuevas preguntas.



Cartel de la obra. Diseño: Alejandro Sarete.

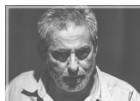
Palma, la prostituta que en los años veinte tuvo una relación amorosa con José El Mexicano, ahora radica en Miami y regresa a Cuba para escenificar, con actores de la Isla que ella paga, su romance. De esta forma, ella intenta poner fin a un trauma que no la deja avanzar. En esa reconstrucción histórica, afloran otros asuntos más oscuros: la muerte, el desamor, la traición, el chantaje y la destrucción de una ciudad y de una identidad.



1 de 3

Ensayos de

- +



Sarraín fue uno de los tres jurados que premió *Maneras de usar el corazón por fuera*. Por lo tanto, con esta puesta en escena, ambos, autor y director, completan un ciclo creativo que devuelve también la comprensión, desde dos lugares diferentes, incluso geográfica e históricamente, de una Historia en la cual La Habana y los personajes cruzan constantemente líneas temporales y espacios de representación.

Para Alberto Sarraín, en cuya trayectoria sobresalen montajes de autores cubanos de varias generaciones y estilos que han visto los escenarios tanto en la isla como en el exilio, la puesta en escena de esta pieza cierra un ciclo que comenzó hace algunos años atrás cuando quiso trabajar con una versión de *El Chino*.



El director Alberto Sarraín en entrevista con la autora.

“Mi relación con la obra fue de una química extraordinaria. Me gusta por su teatralidad, porque esencialmente es teatro. La idea de la puesta en abismo, el teatro dentro del teatro, la caja china, eso me fascinó. Es una pieza que siempre me ha gustado y traté de adaptarla antes. Me parece muy interesante porque conjuga todo eso que te he dicho con la actualidad cubana en el sentido de la Gran Cuba, donde se incluye a la diáspora. Y, por otro lado, está presente la mirada de la gente de teatro, partiendo del hecho de que los personajes son convocados para hacer una obra. Es complejo porque es un montaje con siete personajes (en el original de Yerandy son ocho). Me estoy divirtiendo mucho y también pasando muchos sustos.”

Para llevar a término el proyecto, Sarraín, fundador del grupo La Má Teodora, ha contado con la colaboración del Archivo Digital de Teatro Cubano, que dirige la Dra. Lillian Manzor, miembro de *team* creativo de Alberto desde hace más de dos décadas, de la Compañía HavanaFama, bajo la dirección de Juan Roca; de Adela Prado, una de las más respetadas maquillistas del teatro cubano con la cual Sarraín ha estrechado vínculos de trabajo en otros momentos. Al proyecto se han sumado actores, en su mayoría egresados del Instituto Superior de Arte, de

fructífera trayectoria como Ysmercy Salomón, Raúl Durán, Micheline Calvert, Joel Sotolongo, Héctor Alejandro González, Cristóbal Javier González y Ariana Begue.

“No hay mucha publicidad. Dependemos que los grandes periódicos o los sitios web más destacados pongan un artículo o nota de prensa. También de la gente que nos conoce y trasmite la información de boca a boca, el encuentro cara a cara. Luego, es un teatro muy pequeño, como un teatro de bolsillo. Pero ahora mismo tenemos las dos primeras funciones repletas.

A mí me gustaría mostrarla en todas partes. Ahora bien, Cuba y Miami son sus lugares naturales. Pero sería una fantasía total llevarla a Cuba, al menos, con los actores de aquí. Es muy difícil conseguir los fondos necesarios para el viaje y demás gastos. Pero, sí, me encantaría mostrarla en otros lugares”.

Por ahora, *Maneras de usar el corazón por fuera* se mantiene en la cartelera del Teatro HavanaFama, en la ciudad de Miami, hasta el 7 de septiembre, viernes y sábados a las 8:30 p.m.



Maité Hernández-Lorenzo

Artículos **Relacionados**



TEATRO

Ha muerto “el príncipe”, Broadway de luto

⊙ AGOSTO 1, 2019



TEATRO

Octavio Rodríguez, «nuestro Churry»

⊙ ABRIL 9, 2019



TEATRO

Carlos Celdrán: «Mi teatro está en un diálogo constante con la realidad»

⊙ MARZO 5, 2019



TEATRO

El viejo y la obra: una promesa cumplida a Ernest Hemingway

⊙ ENERO 31, 2019



TEATRO

Actriz Herminia Sánchez recibe Premio Nacional de Teatro 2019

⊙ ENERO 23, 2019



TEATRO

Lin-Manuel Miranda retoma “Hamilton” en Puerto Rico

⊙ ENERO 12, 2019



TEATRO

Esto es 100 pa’ abajo

⊙ ENERO 11, 2019



TEATRO

Jazz Vilá: “Mi teatro no es comercial, es popular”

⊙ DICIEMBRE 13, 2018